

Dansk udgave

Retsforskrifter

50. årgang

4. august 2007

| | | | |
|---------|---|--|--|
| Indhold | I | Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk | |
| | | FORORDNINGER | |
| | | Kommissionens forordning (EF) nr. 931/2007 af 3. august 2007 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager | 1 |
| | ★ | Kommissionens forordning (EF) nr. 932/2007 af 3. august 2007 om ændring af forordning (EF) nr. 2375/2002 for så vidt angår delkontingent II for import af blød hvede fra Canada | 3 |
| | ★ | Kommissionens forordning (EF) nr. 933/2007 af 3. august 2007 om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1183/2005 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod personer, der bryder våbenembargoen over for Den Demokratiske Republik Congo | 5 |
| | | III | Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union |
| | | RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT VI I EU-TRAKTATEN | |
| | | 2007/550/RIA: | |
| | ★ | Budget for 2008 for Europaol | 7 |
| | ★ | Rådets afgørelse 2007/551/FUSP/RIA af 23. juli 2007 om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af en aftale mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger til United States Department of Homeland Security (DHS) (PNR Aftale 2007) | 16 |
| | | Aftale mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger til United States Department of Homeland Security (DHS) (PNR-aftale 2007) | 18 |

| | |
|---|----|
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 852/2004 af 29. april 2004 om fødevarerhygiejne (EUT L 139 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004) | 26 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer (EUT L 139 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004) | 26 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 854/2004 af 29. april 2004 om særlige bestemmelser for tilrettelæggelsen af den offentlige kontrol af animalske produkter til konsum (EUT L 139 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 226 af 25.6.2004) | 26 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 845/2004/EF af 29. april 2004 om ændring af afgørelse nr. 163/2001/EF om iværksættelse af et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (Media-uddannelse) (2001-2005) (EUT L 157 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 195 af 2.6.2004) | 26 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 846/2004/EF af 29. april 2004 om ændring af Rådets afgørelse 2000/821/EF om iværksættelse af et program til fremme af udvikling, distribution og markedsføring af europæiske audiovisuelle produktioner (Media Plus — Udvikling, distribution og markedsføring) (2001-2005) (EUT L 157 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 195 af 2.6.2004) | 27 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 847/2004 af 29. april 2004 om forhandling og gennemførelse af luftfartsaftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande (EUT L 157 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 195 af 2.6.2004) | 27 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 848/2004/EF af 29. april 2004 om fastlæggelse af et EF-handlingsprogram med henblik på at fremme organisationer, der er aktive på europæisk plan hvad angår ligestilling mellem mænd og kvinder (EUT L 157 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 195 af 2.6.2004) | 27 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/48/EF af 29. april 2004 om håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder (EUT L 157 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 195 af 2.6.2004) | 27 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 849/2004 af 29. april 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2320/2002 om fastsættelse af fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart (EUT L 158 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 229 af 29.6.2004) | 28 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 850/2004 af 29. april 2004 om persistente organiske miljøgifte og om ændring af direktiv 79/117/EØF (EUT L 158 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 229 af 29.6.2004) | 28 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/37/EF af 29. april 2004 om beskyttelse af arbejdstagerne mod risici for under arbejdet at være udsat for kræftfremkaldende stoffer eller mutagener (sjette særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF) (kodificeret udgave) (EUT L 158 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 229 af 29.6.2004) | 28 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område, om ændring af forordning (EF) nr. 1612/68 og om ophævelse af direktiv 64/221/EØF, 68/360/EØF, 72/194/EØF, 73/148/EØF, 75/34/EØF, 75/35/EØF, 90/364/EØF, 90/365/EØF og 93/96/EØF (EUT L 158 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 229 af 29.6.2004) | 28 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/40/EF af 29. april 2004 om minimumsfor skrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (elektromagnetiske felter) (18. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) (EUT L 159 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 184 af 24.5.2004) | 29 |

| | |
|---|----|
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/49/EF af 29. april 2004 om jernbanesikkerhed i EU og om ændring af Rådets direktiv 95/18/EF om udstedelse af licenser til jernbanevirksomheder og direktiv 2001/14/EF om tildeling af jernbaneinfrastrukturkapacitet og opkrævning af afgifter for brug af jernbaneinfrastruktur samt sikkerhedscertificering (jernbanesikkerhedsdirektivet) (EUT L 164 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 220 af 21.6.2004) | 29 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/50/EF af 29. april 2004 om ændring af Rådets direktiv 96/48/EF om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for højhastighedstog og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/16/EF om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog (EUT L 164 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 220 af 21.6.2004) | 29 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 882/2004 af 29. april 2004 om offentlig kontrol med henblik på verifikation af, at foderstof- og fødevarerlovgivningen samt dyresundheds- og dyrevelfærdsbestemmelserne overholdes (EUT L 165 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 191 af 28.5.2004) | 29 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger (EUT L 166 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 200 af 7.6.2004) | 30 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/52/EF af 29. april 2004 om interoperabilitet mellem elektroniske bompengesystemer i Fællesskabet (EUT L 166 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 200 af 7.6.2004) | 30 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 884/2004/EF af 29. april 2004 om ændring af beslutning nr. 1692/96/EF om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet (EUT L 167 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 201 af 7.6.2004) | 30 |
| ★ Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/54/EF af 29. april 2004 om minimumssikkerhedskrav for tunneler i det transeuropæiske vejnet (EUT L 167 af 30.4.2004. Berigtiget i EUT L 201 af 7.6.2004) | 30 |



I

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab/Euratom, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

FORORDNINGER

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 931/2007

af 3. august 2007

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 4. august 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 2007.

På Kommissionens vegne

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 756/2007 (EUT L 172 af 30.6.2007, s. 41).

BILAG

til Kommissionens forordning af 3. august 2007 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

| KN-kode | Tredjelandskode ⁽¹⁾ | Fast importværdi |
|------------------------|--------------------------------|------------------|
| 0702 00 00 | MK | 26,0 |
| | TR | 22,6 |
| | XK | 19,8 |
| | XS | 15,7 |
| | ZZ | 21,0 |
| 0707 00 05 | TR | 98,8 |
| | ZZ | 98,8 |
| 0709 90 70 | TR | 90,3 |
| | ZZ | 90,3 |
| 0805 50 10 | AR | 58,2 |
| | UY | 54,0 |
| | ZA | 65,0 |
| | ZZ | 59,1 |
| 0806 10 10 | EG | 157,1 |
| | MA | 121,8 |
| | MK | 44,5 |
| | TR | 136,2 |
| | ZZ | 114,9 |
| 0808 10 80 | AR | 67,1 |
| | BR | 97,3 |
| | CL | 76,7 |
| | CN | 65,8 |
| | NZ | 93,1 |
| | US | 101,4 |
| | UY | 67,3 |
| | ZA | 85,3 |
| | ZZ | 81,8 |
| 0808 20 50 | AR | 63,5 |
| | CL | 69,9 |
| | NZ | 154,7 |
| | TR | 146,4 |
| | ZA | 90,4 |
| | ZZ | 105,0 |
| 0809 20 95 | CA | 324,1 |
| | TR | 290,5 |
| | US | 386,4 |
| | ZZ | 333,7 |
| 0809 30 10, 0809 30 90 | TR | 149,7 |
| | ZZ | 149,7 |
| 0809 40 05 | IL | 110,1 |
| | ZZ | 110,1 |

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1833/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 19).
Koden »ZZ« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 932/2007**af 3. august 2007****om ændring af forordning (EF) nr. 2375/2002 for så vidt angår delkontingent II for import af blød hvede fra Canada**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, særlig artikel 12, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Canadas regering om afslutning af forhandlingerne i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT ⁽²⁾, der blev godkendt ved Rådets afgørelse 2007/444/EF ⁽³⁾, fastsætter en forhøjelse på 853 tons af toldkontingentet for blød hvede fra Canada. Delkontingent II for import af blød hvede fra Canada, som er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2375/2002 af 27. december 2002 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af blød hvede af anden kvalitet end høj kvalitet fra tredjelande og om undtagelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 ⁽⁴⁾, bør derfor forhøjes med 853 tons.

(2) Udstedelsen af licenser for de mængder, der er ansøgt om efter den 16. april 2007 kl. 13.00, Bruxelles-tid, vedrørende delkontingent II omhandlet i forordning (EF) nr. 2375/2002, er blevet suspenderet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 421/2007 af 18. april 2007 om fastsættelse af den tildelingskoefficient, der skal anvendes på importlicensansøgninger indgivet fra den 9. april 2007 til den 16. april 2007 i forbindelse med delkontingent II inden for rammerne af det EF-toldkontingent, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2375/2002 for blød hvede af anden kvalitet end høj kvalitet ⁽⁵⁾. Med forhøjelsen på 853 tons af toldkontingentet for blød hvede fra Canada bør denne suspension ophæves, når nærværende forordning træder i kraft.

(3) Forordning (EF) nr. 2375/2002 og (EF) nr. 421/2007 bør ændres i overensstemmelse hermed.

(4) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 2375/2002 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Et toldkontingent for import af 2 989 240 tons blød hvede henhørende under KN-kode 1001 90 99, af anden kvalitet end høj kvalitet, åbnes.«

2) Artikel 3, stk. 1, andet led, affattes således:

»— delkontingent II (løbenummer 09.4124): 38 853 tons for Canada.«

Artikel 2

Artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 421/2007 ophæves.

*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved forordning (EF) nr. 735/2007 (EUT L 169 af 29.6.2007, s. 6).

⁽²⁾ EUT L 169 af 29.6.2007, s. 55.

⁽³⁾ EUT L 169 af 29.6.2007, s. 53.

⁽⁴⁾ EFT L 358 af 31.12.2002, s. 88. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2022/2006 (EUT L 384 af 29.12.2006, s. 70).

⁽⁵⁾ EUT L 102 af 19.4.2007, s. 11.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 2007.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 933/2007**af 3. august 2007****om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1183/2005 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod personer, der bryder våbenembargoen over for Den Demokratiske Republik Congo**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til ændring af Rådets forordning (EF) nr. 1183/2005 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod personer, der bryder våbenembargoen over for Den Demokratiske Republik Congo ⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bilag I til forordning (EF) nr. 1183/2005 indeholder en liste over fysiske og juridiske personer, enheder eller organer, der ifølge forordningen er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer.

- (2) Den 17. juli 2007 ændrede sanktionskomitéen under FN's Sikkerhedsråd listen over de fysiske og juridiske personer, enheder og organer, over for hvem indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer skal gælde. Bilag I bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I til forordning (EF) nr. 1183/2005 ændres som anført i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. august 2007.

På Kommissionens vegne

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektør for eksterne forbindelser

⁽¹⁾ EUT L 193 af 23.7.2005, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 400/2007 (EUT L 98 af 13.4.2007, s. 98).

BILAG

I bilag I til forordning (EF) nr. 1183/2005 foretages følgende ændringer:

Punktet »Straton Musoni (alias I.O. Musoni). Fødselsdato: a) 6.4.1961, b) 4.6.1961. Fødested: Mugambazi, Kigali, Rwanda. Andre oplysninger: bosat i Tyskland«. Affattes således:

»Straton **Musoni** (alias I.O. Musoni). Fødselsdato: a) 6.4.1961, b) 4.6.1961. Fødested: Mugambazi, Kigali, Rwanda. Andre oplysninger: a) rwandisk pas udløb den 10. september 2004; b) bosat i Neuffen, Tyskland.«

III

(Retsakter vedtaget i henhold til traktaten om Den Europæiske Union)

RETSAKTER VEDTAGET I HENHOLD TIL AFSNIT VI I EU-TRAKTATEN

Budget for 2008 for Europol ⁽¹⁾

(2007/550/RIA)

Europol

| Afsnit Kapitel Artikel | Tekst | Foreløbigt resultat 2006 (EUR) | Budget for 2007 (EUR) | Budget for 2008 (EUR) | Bemærkninger |
|------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--|
| 1 | INDTÆGTER | | | | |
| 10 | Bidrag | | | | |
| 100 | Medlemsstaternes bidrag | 49 217 487 | 55 296 331 | 51 374 870 | Ud af beløbet for 2008 vil kun 9 586 000 EUR blive indkrævet, når Styrelsesrådet enstemmigt beslutter dette (uanset artikel 38, stk. 1, i finansforordningen). |
| 101 | Saldo for regnskabsåret t-2 | 8 247 515 | 9 472 669 | 9 193 630 | |
| | <i>Kapitel 10 i alt</i> | 57 465 002 | 64 769 000 | 60 568 500 | |
| 11 | Andre indtægter | | | | |
| 110 | Renter | 1 152 640 | 1 000 000 | 1 150 000 | |
| 111 | Indtægter fra beskatning af Europol's personale | 1 904 979 | 2 025 000 | 2 102 500 | |
| 112 | Diverse | 207 157 | 100 000 | 100 000 | |
| | <i>Kapitel 11 i alt</i> | 3 264 776 | 3 125 000 | 3 352 500 | |
| 12 | Bidrag fra tredjepart | | | | |
| 121 | Projektfinansiering fra Europa-Kommissionen og andre berørte parter | — | p.m. | p.m. | Uanset Europol-konventionens artikel 35 og finansforordningens artikel 16 kan Styrelsesrådet med enstemmighed og på forslag af direktøren ændre bevillingernes størrelse under forudsætning af, at de samlede indtægter dækker de samlede udgifter (jf. artikel 321). Denne artikel kan ligeledes omfatte bidrag fra deltagende parter. Europol's eget bidrag til projekter finansieres over andre artikler. |

⁽¹⁾ Vedtaget af Rådet 28.6.2007.

| Afsnit Kapitel Artikel | Tekst | Foreløbigt resultat 2006 (EUR) | Budget for 2007 (EUR) | Budget for 2008 (EUR) | Bemærkninger | |
|------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--|---|
| 122 | Andre bidrag fra tredjeparter | — | p.m. | p.m. | Uanset Europol-konventionens artikel 35 og finansforordningens artikel 16 kan Styrelsesrådet med enstemmighed og på forslag af direktøren ændre bevillingernes størrelse under forudsætning af, at de samlede indtægter dækker de samlede udgifter (jf. artikel 322). Denne artikel kan ligeledes omfatte bidrag fra deltagende parter. Europolis eget bidrag til projekter finansieres over andre artikler. | |
| | <i>Kapitel 12 i alt</i> | — | p.m. | p.m. | | |
| | AFSNIT 1 I ALT | 60 729 778 | 67 894 000 | 63 921 000 | | |
| 2 | PERSONALE | | | | Se bilag A. Under dette kapitel henhører ligeledes midlertidigt personale ansat via bureauer eller konsulentfirmaer under forudsætning af, at dette personale besætter ledige stillinger, samt praktikanter. | |
| 20 | Lønudgifter | | | | | |
| 200 | Europolis personale | 33 253 444 | 39 406 000 | 42 106 000 | | |
| 201 | Lokalt ansatte | 524 759 | 550 000 | 655 000 | | |
| 202 | Løntilpasninger | — | 640 000 | 380 000 | | |
| | <i>Kapitel 20 i alt</i> | 33 778 203 | 40 596 000 | 43 141 000 | | |
| 21 | Andre personaleudgifter | | | | | |
| 210 | Ansættelse | 343 726 | 314 000 | 490 000 | | |
| 211 | Uddannelse af Europolis personale | 322 603 | 525 000 | 460 000 | | |
| | <i>Kapitel 21 i alt</i> | 666 329 | 839 000 | 950 000 | | |
| | AFSNIT 2 I ALT | 34 444 531 | 41 435 000 | 44 091 000 | | Ud af dette beløb vil kun 5 586 mio. EUR blive indkrævet, når Styrelsesrådet enstemmigt beslutter dette. Inkluderet i dette beløb er et beløb på 380 000 EUR til løntilpasninger og et beløb på 286 000 EUR til gennemførelse af forslaget til Rådets afgørelse. Se artikel 100 og bilag C. |
| 3 | ANDRE UDGIFTER | | | | | |
| 30 | Driftsudgifter | | | | | |
| 300 | Møder | 633 947 | 870 000 | 710 000 | | |
| 301 | Oversættelser | 467 823 | 749 000 | 500 000 | | |
| 302 | Trykning | 124 723 | 260 000 | 160 000 | | |
| 303 | Rejser | 1 018 425 | 1 170 000 | 1 085 000 | | |
| 304 | Undersøgelser og konsulentbistand (dog ikke ikt) | 82 173 | 110 000 | 550 000 | | |
| 305 | Ekspertuddannelse | 26 655 | 85 000 | 65 000 | Teksten til denne artikel var tidligere »uddannelse«. Teksten er blevet ændret for at undgå misforståelser mellem denne artikel og artikel 211. | |

| Afsnit Kapitel Artikel | Tekst | Foreløbigt resultat 2006 (EUR) | Budget for 2007 (EUR) | Budget for 2008 (EUR) | Bemærkninger |
|------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|---|
| 306 | Teknisk udstyr | 3 710 | 10 000 | 5 000 | |
| 307 | Tilskud til drift | 58 668 | 150 000 | 150 000 | |
| | <i>Kapitel 30 i alt</i> | 2 416 124 | 3 404 000 | 3 225 000 | |
| 31 | Generel støtte | | | | |
| 310 | Udgifter i forbindelse med ejendomme | 831 202 | 1 100 000 | 860 000 | |
| 311 | Køretøjer | 129 803 | 225 000 | 250 000 | |
| 314 | Dokumentation og offentligt tilgængelige kilder | 239 277 | 400 000 | 280 000 | |
| 315 | Tilskud | 467 327 | 550 000 | 480 000 | |
| 316 | Andre indkøb | 130 355 | 210 000 | 100 000 | |
| 317 | Andre driftsudgifter | 404 232 | 450 000 | 450 000 | |
| 318 | Ny bygning | — | 220 000 | — | Der er opført et beløb på 520 000 EUR til driftsudgifter til den nye bygning under kapitel 30 (510 000 EUR) og kapitel 21, uddannelse (10 000 EUR). |
| | <i>Kapitel 31 i alt</i> | 2 202 196 | 3 155 000 | 2 420 000 | |
| 32 | Udgifter finansieret af tredjepart | | | | |
| 321 | Projektudgifter finansieret af Europa-Kommissionen og andre berørte parter | — | p.m. | p.m. | Uanset Europol-konventionens artikel 35 og finansforordningens artikel 16 kan Styrelsesrådet med enstemmighed og på forslag af direktøren ændre bevillingernes størrelse under forudsætning af, at de samlede indtægter dækker de samlede udgifter (jf. artikel 121). Europols eget bidrag til projekter finansieres over andre artikler. Denne artikel skal dække udgifter i forbindelse med projekter, der finansieres under EU-programmer. |
| 322 | Udgifter finansieret af andre tredjearter | — | p.m. | p.m. | Uanset Europol-konventionens artikel 35 og finansforordningens artikel 16 kan Styrelsesrådet med enstemmighed og på forslag af direktøren ændre bevillingernes størrelse under forudsætning af, at de samlede indtægter dækker de samlede udgifter (jf. artikel 122). Europols eget bidrag til projekter finansieres over andre artikler. |
| | <i>Kapitel 32 i alt</i> | — | p.m. | p.m. | |
| | AFSNIT 3 I ALT | 4 618 320 | 6 559 000 | 5 645 000 | Ud af dette beløb vil kun 1 mio. EUR blive indkrævet, når Styrelsesrådet enstemmigt beslutter dette. Se artikel 100 og bilag C. Dette beløb omfatter 250 000 EUR til programmet vedrørende det nye hovedsæde navnlig konsulentbistand til Tempest-delen. |

| Afsnit Kapitel Artikel | Tekst | Foreløbigt resultat 2006 (EUR) | Budget for 2007 (EUR) | Budget for 2008 (EUR) | Bemærkninger |
|------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|---|
| 4 | ORGANER | | | | |
| 40 | Lønudgifter | | | | Se bilag A. Under dette kapitel henhører ligeledes midlertidigt personale ansat via bureauer eller konsulentfirmaer under forudsætning af, at dette personale besætter ledige stillinger, samt praktikanter. |
| 400 | Europols personale | 799 488 | 900 000 | 960 000 | |
| 401 | Lokalt ansatte | — | p.m. | p.m. | |
| 402 | Løntilpasninger | — | 15 000 | 10 000 | |
| | <i>Kapitel 40 i alt</i> | 799 488 | 915 000 | 970 000 | |
| 41 | Andre driftsudgifter | | | | |
| 410 | Styrelsesrådet | 1 550 562 | 2 145 000 | 1 835 000 | |
| 411 | Den fælles kontrolinstans | 397 259 | 970 000 | 600 000 | |
| 412 | Udgifter til klager | — | p.m. | p.m. | Der er over budgettet for 2004 og 2005 opført en fond til udgifter til klager. Fondens beløb (på nuværende tidspunkt 170 000 EUR) tages op til fornyet vurdering hvert år). |
| 413 | Finansinspektør | 6 587 | 8 000 | 10 000 | |
| 414 | Det Fælles Revisionsudvalg | 40 360 | 52 000 | 45 000 | |
| 415 | Taskforcen af Politichefer | 26 068 | 100 000 | 100 000 | |
| | <i>Kapitel 41 i alt</i> | 2 020 835 | 3 275 000 | 2 590 000 | |
| | AFSNIT 4 I ALT | 2 820 323 | 4 190 000 | 3 560 000 | Ud af dette beløb vil kun 1 mio. EUR blive indkrævet, når Styrelsesrådet enstemmigt beslutter dette. Dette beløb omfatter et beløb på 10 000 EUR til løntilpasninger. Se artikel 100 og bilag C. |
| 6 | Ikt (inklusive TECS) | | | | |
| 62 | Ikt | | | | |
| 620 | Informationssteknologi | 2 468 140 | 2 900 000 | 4 900 000 | |
| 621 | Kommunikationsteknologi | 4 694 832 | 7 735 000 | 3 030 000 | |
| 622 | Konsulentbistand | 1 832 272 | 1 970 000 | 1 615 000 | |
| 623 | Analyse-, forbindelses-, indeks- og sikkerhedssystemer | 1 711 849 | 3 005 000 | 985 000 | |
| 624 | Informationssystem | 1 356 | 100 000 | 95 000 | |
| | <i>Kapitel 62 i alt</i> | 10 708 450 | 15 710 000 | 10 625 000 | |
| | AFSNIT 6 I ALT | 10 708 450 | 15 710 000 | 10 625 000 | Ud af dette beløb vil kun 2 mio. EUR blive indkrævet, når Styrelsesrådet enstemmigt beslutter dette. Se artikel 100 og bilag C. Dette beløb omfatter 600 000 EUR til konsulentbistand til Oasis-projektet i 2008. |
| | INDTÆGTER I ALT FOR DEL A | 60 729 778 | 67 894 000 | 63 921 000 | |
| | UDGIFTER I ALT FOR DEL A | 52 591 623 | 67 894 000 | 63 921 000 | |
| | SALDO | 8 138 155 | — | — | |

Værtslandet

| Afsnit Kapitel Artikel | Tekst | Foreløbigt resultat 2006 (EUR) | Budget for 2007 (EUR) | Budget for 2008 (EUR) | Bemærkninger |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--|
| 7 | VÆRTSLANDETS INDTÆGTER | | | | |
| 70 | Bidrag | | | | |
| 700 | Værtslandets bidrag, sikkerhed | 2 139 109 | 2 242 742 | 2 412 872 | Uanset Europol-konventionens artikel 35 og finansforordningens artikel 16 kan Styrelsesrådet med enstemmighed og på forslag af direktøren ændre bevillingernes størrelse under forudsætning af, at de samlede indtægter dækker de samlede udgifter (jf. kapitel 80). Forslaget fra direktøren skal være i overensstemmelse med en aftale mellem Europol og det nederlandske justitsministerium. |
| 701 | Værtslandets bidrag, ejendomme | p.m. | p.m. | p.m. | Uanset Europol-konventionens artikel 35 og finansforordningens artikel 16 kan Styrelsesrådet med enstemmighed og på forslag af direktøren ændre bevillingernes størrelse under forudsætning af, at de samlede indtægter dækker de samlede udgifter (jf. artikel 810). Forslaget fra direktøren skal være i overensstemmelse med en aftale mellem Europol og det nederlandske justitsministerium. |
| 702 | Saldo for regnskabsåret t-2 | 247 891 | 217 258 | 111 128 | |
| | <i>Kapitel 70 i alt</i> | 2 387 000 | 2 460 000 | 2 524 000 | |
| 71 | Andre indtægter | | | | |
| 711 | Diverse | — | p.m. | p.m. | |
| | <i>Kapitel 71 i alt</i> | — | p.m. | p.m. | |
| | AFSNIT 7 I ALT | 2 387 000 | 2 460 000 | 2 524 000 | |
| 8 | VÆRTSLANDETS UDGIFTER | | | | |
| 80 | Sikkerhed | | | | |
| 800 | Udgifter til sikkerhed | 2 289 928 | 2 460 000 | 2 524 000 | Uanset Europol-konventionens artikel 35 og finansforordningens artikel 16 kan Styrelsesrådet med enstemmighed og på forslag af direktøren ændre bevillingernes størrelse under forudsætning af, at de samlede indtægter dækker de samlede udgifter (jf. artikel 700). Forslaget fra direktøren skal være i overensstemmelse med en aftale mellem Europol og det nederlandske justitsministerium. |
| | <i>Kapitel 80 i alt</i> | 2 289 928 | 2 460 000 | 2 524 000 | |

| Afsnit Kapitel Artikel | Tekst | Foreløbigt resultat 2006 (EUR) | Budget for 2007 (EUR) | Budget for 2008 (EUR) | Bemærkninger |
|------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--|
| 81 | Udgifter i forbindelse med ejendomme | | | | Uanset Europol-konventionens artikel 35 og finansforordningens artikel 16 kan Styrelsesrådet med enstemmighed og på forslag af direktøren ændre bevillingernes størrelse under forudsætning af, at de samlede indtægter dækker de samlede udgifter (jf. artikel 701). Forslaget fra direktøren skal være i overensstemmelse med en aftale mellem Europol og det nederlandske justitsministerium. |
| 810 | Værtslandets udgifter i forbindelse med ejendomme | — | p.m. | p.m. | |
| | <i>Kapitel 81 i alt</i> | — | p.m. | p.m. | |
| | AFSNIT 8 I ALT | 2 289 928 | 2 460 000 | 2 524 000 | |
| | INDTÆGTER I ALT FOR DEL C | 2 387 000 | 2 460 000 | 2 524 000 | |
| | UDGIFTER I ALT FOR DEL C | 2 289 928 | 2 460 000 | 2 524 000 | |
| | SALDO, DEL C | 97 072 | — | — | |

Note: På grund af afrunding kan de samlede beløb for 2006 afvige fra summen af enkeltbeløbene.

BILAG A

Stillingsfortegnelse 2008

Afsnit 2 — Europols personale

| Lønklasse | Budget 2007 | Nye stillinger/omfordeling i 2008 | Budget 2008 |
|-----------|-------------|-----------------------------------|-------------|
| 1 | 1 | — | 1 |
| 2 | 3 | — | 3 |
| 3 | 3 | — | 3 |
| 4 | 18 | + 2 | 20 |
| 5 | 63 | - 2 | 61 |
| 6 | 74 | 9 | 83 |
| 7 | 105 | 3 | 108 |
| 8 | 81 | 12 | 93 |
| 9 | 44 | 1 | 45 |
| 10 | — | — | — |
| 11 (*) | 1 | 2 | 3 |
| 12 (*) | 5 | — | 5 |
| 13 (*) | — | — | — |
| I alt | 398 | 27 (**) | 425 |

(*) Stillinger i denne lønramme vil blive besat af lokalt ansatte i henhold til vedtægten.

(**) Inklusive en chefkonsulent, en konsulent og en kontorassistent til gennemførelsen af forslaget til Rådets afgørelse om oprettelse af en europæisk politienhed (KOM(2006) 817 endelig). Midlerne til disse stillinger vil kun blive indkrævet, hvis Styrelsesrådet enstemmigt skulle beslutte at gøre dette. Se bilag C og artikel 100. IMT-afdelingen påregner oprettelse af yderligere 14 stillinger, idet de fornødne finansieringsmidler hertil er blevet fundet under afsnit 6.

Afsnit 4 — Organer og instanser

| Lønklasse | Budget 2007 | Nye stillinger/omfordeling i 2008 | Budget 2008 |
|-----------|-------------|-----------------------------------|-------------|
| 1 | — | — | — |
| 2 | — | — | — |
| 3 | — | — | — |
| 4 | 2 | — | 2 |
| 5 | 2 | — | 2 |
| 6 | — | — | — |
| 7 | 2 | — | 2 |
| 8 | 2 | — | 2 |
| 9 | — | — | — |
| 10 | — | — | — |
| 11 (*) | — | — | — |
| 12 (*) | — | — | — |
| 13 (*) | — | — | — |
| I alt | 8 | — | 8 |

(*) Stillinger i denne lønramme vil blive besat af lokalt ansatte i henhold til vedtægten.

Budgetforslag for 2008 i alt

| Lønklasse | Budget 2007 | Nye stillinger/omfordeling i 2008 | Budget 2008 |
|-----------|-------------|-----------------------------------|-------------|
| I alt | 406 | 27 | 433 |

BILAG B

Medlemsstaternes bidrag

Budget 2008

| | BNI 2006 (Mio. EUR) | BNI-andel 2006 25 medlemsstater (%) | Balance 2006 (EUR) | BNI-andel 2006 27 medlemsstater (%) | Bidrag før 2006-tilpasning (EUR) | Bidrag efter 2006- tilpasning (EUR) |
|------------------------|------------------------|---|-----------------------|---|-------------------------------------|---|
| | a | b | c | d | e | f = e - c |
| Østrig | 247 989 | 2,24 | 205 655 | 2,22 | 1 344 840 | 1 139 185 |
| Belgien | 312 897 | 2,82 | 259 484 | 2,80 | 1 696 838 | 1 437 354 |
| Cypern | 13 582 | 0,12 | 11 263 | 0,12 | 73 653 | 62 390 |
| Tjekkiet | 99 486 | 0,90 | 82 503 | 0,89 | 539 513 | 457 010 |
| Danmark | 209 902 | 1,89 | 174 071 | 1,88 | 1 138 298 | 964 227 |
| Estland | 9 856 | 0,09 | 8 173 | 0,09 | 53 446 | 45 273 |
| Finland | 161 356 | 1,46 | 133 812 | 1,44 | 875 033 | 741 221 |
| Frankrig | 1 761 262 | 15,89 | 1 460 605 | 15,75 | 9 551 312 | 8 090 708 |
| Tyskland | 2 281 027 | 20,58 | 1 891 643 | 20,39 | 12 369 994 | 10 478 351 |
| Grækenland | 189 394 | 1,71 | 157 063 | 1,69 | 1 027 082 | 870 019 |
| Ungarn | 90 650 | 0,82 | 75 175 | 0,81 | 491 593 | 416 418 |
| Irland | 141 674 | 1,28 | 117 489 | 1,27 | 768 296 | 650 806 |
| Italien | 1 445 450 | 13,04 | 1 198 703 | 12,92 | 7 838 665 | 6 639 962 |
| Letland | 12 994 | 0,12 | 10 776 | 0,12 | 70 466 | 59 690 |
| Litauen | 21 014 | 0,19 | 17 426 | 0,19 | 113 956 | 96 530 |
| Luxembourg | 25 644 | 0,23 | 21 266 | 0,23 | 139 067 | 117 801 |
| Malta | 4 584 | 0,04 | 3 802 | 0,04 | 24 860 | 21 058 |
| Nederlandene | 486 511 | 4,39 | 403 460 | 4,35 | 2 638 343 | 2 234 883 |
| Polen | 239 828 | 2,16 | 198 888 | 2,14 | 1 300 583 | 1 101 695 |
| Portugal | 142 905 | 1,29 | 118 510 | 1,28 | 774 973 | 656 463 |
| Slovakiet | 39 400 | 0,36 | 32 674 | 0,35 | 213 666 | 180 992 |
| Slovenien | 29 294 | 0,26 | 24 294 | 0,26 | 158 863 | 134 570 |
| Spanien | 900 331 | 8,12 | 746 639 | 8,05 | 4 882 489 | 4 135 850 |
| Sverige | 307 861 | 2,78 | 255 307 | 2,75 | 1 669 528 | 1 414 220 |
| Det Forenede Kongerige | 1 911 200 | 17,24 | 1 584 947 | 17,09 | 10 364 425 | 8 779 478 |
| Subtotal 1 | 11 086 088 | 100,00 | 9 193 630 | 99,11 | 60 119 781 | 50 926 151 |
| Bulgarien | 23 366 | 0,00 | — | 0,21 | 126 716 | 126 716 |
| Rumænien | 75 973 | 0,00 | — | 0,68 | 412 002 | 412 002 |
| Subtotal 2 | 99 340 | 0,00 | — | 0,89 | 538 719 | 538 719 |
| Tilsammen | 11 185 428 | 100,00 | 9 193 630 | 100,00 | 60 658 500 | 51 374 870 |
| | | | | | Balance 2006 | 9 193 630 |
| | | | | | Andre indtægter i 2008 | 3 352 500 |
| | | | | | Indtægter ialt | 63 921 000 |

Anmærkninger: Tallene for 2008-bidragene er kun vejledende og vil i henhold til artikel 40, stk. 2, i finansforordningen blive korrigeret for forskellen mellem det indbetalte 2006-bidrag og det bidrag, der er nødvendigt til finansiering af de faktiske udgifter i 2006. Disse korrigeringer vil blive foretaget, når bidragene for 2008 indkræves inden den 1. december 2007.

BNI-tallene, som er anvendt for Bulgarien og Rumænien, er de tal, som EF's budgetmyndighed har fremlagt, og som blev offentliggjort på Generaldirektoratet for Økonomiske og Finansielle Anliggenders møde i foråret 2005. Kilden til disse tal adskiller sig fra kilden til de 25 andre medlemsstaters tal, da der ikke forelå ajourførte BNI-tal for Bulgarien og Rumænien på det tidspunkt, hvor det foreløbige budgetforslag for EF blev opstillet. Enhver afvigelse mellem de BNI-tal, der er anvendt til beregningen ovenfor, og de faktiske BNI-tal for 2006 vil blive korrigeret, når midlerne indkræves til budgettet for 2010.

BILAG C

Oversigt over de beløb, hvis indkrævning forudsætter Styrelsesrådets enstemmige beslutning

| | Beløb (EUR) |
|----------|--------------------------|
| Afsnit 2 | 5 586 000 ⁽¹⁾ |
| Afsnit 3 | 1 000 000 ⁽²⁾ |
| Afsnit 4 | 1 000 000 ⁽³⁾ |
| Afsnit 6 | 2 000 000 ⁽⁴⁾ |
| I alt | 9 586 000 |

⁽¹⁾ Ud af dette beløb er 380 000 EUR til løntilpasninger og 286 000 EUR til de tre stillinger, som oprettes for at gennemføre forslaget til Rådets afgørelse.

⁽²⁾ Dette beløb omfatter 250 000 EUR til konsulentbistand til Tempest i forbindelse med programmet for det nye hovedsæde.

⁽³⁾ I dette beløb er medregnet 10 000 EUR til løntilpasninger.

⁽⁴⁾ I dette beløb er medregnet 600 000 EUR til konsulentbistand til Oasis-projektet i 2008.

RÅDETS AFGØRELSE 2007/551/FUSP/RIA**af 23. juli 2007****om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af en aftale mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger til United States Department of Homeland Security (DHS) (PNR Aftale 2007)**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 24 og 38, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den aftale mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger til United States Department of Homeland Security (DHS), der blev indgået den 19. oktober 2006 ⁽¹⁾, udløber senest den 31. juli 2007, medmindre den forlænges ved gensidig skriftlig overenskomst.
- (2) Rådet besluttede den 22. februar 2007 at bemyndige formandskabet til, bistøjet af Kommissionen, at indlede forhandlinger om en langsigtet aftale om det samme emne. Disse forhandlinger har været vellykkede, og der er blevet indgået en ny aftale.
- (3) DHS har i ledsageskrivelsen til den nye aftale givet forsikringer om beskyttelsen af PNR-oplysninger, der overføres fra Den Europæiske Union vedrørende passagerflyvninger til eller fra USA.
- (4) DHS og Den Europæiske Union vil gennem en særligt udpeget person regelmæssigt kontrollere, om de forsikringer, der er givet i ledsageskrivelsen, efterleves, så parterne på baggrund af denne kontrol kan træffe de foranstaltninger, de måtte finde nødvendige.
- (5) Aftalen bør undertegnes med forbehold af senere indgåelse.

- (6) I henhold til artikel 9 i aftalen anvendes aftalen midlertidigt fra datoen for dens undertegnelse. Det påhviler derfor medlemsstaterne at gennemføre aftalens bestemmelser fra denne dato i overensstemmelse med de eksisterende nationale retsfor skrifter. En erklæring herom vil blive fremsat ved undertegnelsen af aftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger til United States Department of Homeland Security (DHS) (PNR-aftale 2007) godkendes herved på Den Europæiske Unions vegne med forbehold af aftalens indgåelse.

Teksten til aftalen, ledsageskrivelsen fra DHS og EU's svarkrivelse er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen på Den Europæiske Unions vegne med forbehold af dens indgåelse.

Artikel 3

I henhold til artikel 9 i aftalen anvendes aftalen midlertidigt i overensstemmelse med eksisterende nationale retsfor skrifter fra datoen for undertegnelsen i afventning af dens ikrafttræden. Den vedlagte erklæring om midlertidig anvendelse skal fremsættes ved undertegnelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 2007.

På Rådets vegne

L. AMADO

Formand

⁽¹⁾ EUT L 298 af 27.10.2006, s. 29.

Erklæring på Den Europæiske Unions vegne om aftalen mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger til United States Department of Homeland Security (DHS) (PNR-aftale 2007)

»Denne aftale, der ikke fraviger eller ændrer lovgivningen i EU eller dets medlemsstater, vil i afventen af dens ikrafttræden blive anvendt midlertidigt af medlemsstaterne i god tro inden for rammerne af deres eksisterende nationale lovgivning.«

Note til læseren: »Parterne har kun godkendt teksten til aftalen på engelsk og endnu ikke på de øvrige sprog. Så snart teksterne til aftalen på de øvrige sprog er godkendt, får de samme gyldighed som den engelske tekst.«

OVERSÆTTELSE

AFTALE

mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger til United States Department of Homeland Security (DHS) (PNR-aftale 2007)

DEN EUROPÆISKE UNION

og

AMERIKAS FORENEDE STATER,

SOM ØNSKER effektivt at forhindre og bekæmpe terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet som et middel til at beskytte deres respektive demokratiske samfund og fælles værdier,

SOM ANERKENDER, at udveksling af oplysninger er et væsentligt led i bekæmpelsen af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet, og at anvendelsen af PNR-oplysninger er et vigtigt redskab i denne forbindelse,

SOM ANERKENDER, at der af hensyn til den offentlige sikkerhed og i retshåndhævelsesøjemed bør fastlægges regler for luftfartsselskabers overførsel af PNR-oplysninger til DHS,

SOM ANERKENDER, at det er vigtigt at forhindre og bekæmpe terrorisme og dermed forbunden kriminalitet og anden grov kriminalitet af grænseoverskridende karakter, herunder organiseret kriminalitet, idet grundlæggende rettigheder og friheder, navnlig privatlivets fred, samtidig respekteres,

SOM ANERKENDER, at USA's og EU's lovgivning og politik om privatlivets fred hviler på et fælles grundlag, og at forskelle med hensyn til gennemførelsen af disse principper ikke bør være en hindring for samarbejde mellem USA og Den Europæiske Union (EU),

SOM TAGER HENSYN TIL internationale konventioner, amerikansk lovgivning og forskrifter, hvorefter alle luftfartsselskaber, der foretager passagerflyvninger i udenlandsk lufttransport til eller fra De Forenede Stater, skal gøre PNR-oplysninger tilgængelige for DHS i det omfang, sådanne oplysninger er indsamlet og opbevares i luftfartsselskabets edb-reservations/afgangs-kontrolsystemer (i det følgende benævnt »reservationssystemer«), og tilsvarende krav, der gennemføres i EU,

SOM TAGER HENSYN TIL artikel 6, stk. 2, om respekt for de grundlæggende rettigheder i traktaten om Den Europæiske Union og navnlig til den dermed forbundne ret til beskyttelse af personoplysninger,

SOM NOTERER SIG de tidligere aftaler om PNR-oplysninger mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater af 28. maj 2004 og mellem Den Europæiske Union og Amerikas Forenede Stater af 19. oktober 2006,

SOM TAGER HENSYN TIL de relevante bestemmelser i Aviation Transportation Security Act fra 2001, Homeland Security Act fra 2002, Intelligence Reform and Terrorism Prevention Act fra 2004 samt Executive Order 13388, der vedrører samarbejdet mellem De Forenede Staters regeringsmyndigheder om bekæmpelse af terrorisme, samt Privacy Act fra 1974, Freedom of Information Act og E-Government Act fra 2002,

SOM NOTERER SIG, at Den Europæiske Union bør sikre, at luftfartsselskaber med reservationssystemer beliggende i Den Europæiske Union gør PNR-oplysninger tilgængelige for DHS og overholder de tekniske krav til sådanne overførsler som specificeret af DHS,

SOM BEKRÆFTER, at denne aftale ikke danner præcedens for fremtidige drøftelser eller forhandlinger mellem De Forenede Stater og Den Europæiske Union eller mellem nogen af parterne og en hvilken som helst stat vedrørende behandling og overførsel af PNR-oplysninger eller enhver anden form for oplysninger,

SOM TILSTRÆBER at fremme og tilskynde til samarbejde mellem parterne i den transatlantiske samarbejdsånd,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

- (1) På grundlag af de forsikringer, der er givet i skrivelsen fra DHS (DHS' skrivelse), hvori der gøres rede for beskyttelsen af PNR-oplysninger, sikrer Den Europæiske Union, at luftfartsselskaber, der foretager passagerflyvninger i udenlandsk lufttransport til eller fra Amerikas Forenede Stater, gør PNR-oplysninger, der opbevares i deres reservationssystemer, tilgængelige som ønsket af DHS.
- (2) DHS indleder straks overgangen til et push-system for disse luftfartsselskabers overførsel af oplysninger senest den 1. januar 2008 i forbindelse med alle luftfartsselskaber, som har indført et sådant system, der opfylder DHS' tekniske krav. I forbindelse med luftfartsselskaber, som ikke har indført et sådant system, forbliver de nuværende systemer i kraft, indtil selskaberne har indført et system, der opfylder DHS' tekniske krav. DHS har således elektronisk adgang til PNR i luftfartsselskabers reservationssystemer, der er beliggende på Den Europæiske Unions medlemsstaters område, indtil der er fundet en tilfredsstillende løsning, der muliggør luftfartsselskabernes overførsel af sådanne oplysninger.
- (3) DHS behandler de PNR-oplysninger, det modtager, og de registrerede personer, der berøres af denne behandling, i overensstemmelse med gældende amerikanske lov- og forfatningskrav samt uden nogen ulovlig diskrimination, navnlig begrundet i nationalitet eller bopælsland. DHS' skrivelse redegør for denne og andre former for beskyttelse.
- (4) DHS og EU undersøger med regelmæssige mellemrum gennemførelsen af denne aftale, DHS' skrivelse samt USA's og EU's PNR-politikker og praksis for gensidigt at sikre, at deres systemer fungerer effektivt og beskytter privatlivets fred.
- (5) DHS forventer med denne aftale, at der ikke stilles krav om, at det træffer databeskyttelsesforanstaltninger i sit eget PNR-system, der er strengere end dem, de europæiske myndigheder anvender for deres nationale PNR-systemer. DHS stiller ikke krav om, at de europæiske myndigheder i deres PNR-systemer indfører databeskyttelsesforanstaltninger, der er strengere end dem, USA anvender i sit PNR-system. Hvis DHS' forventninger ikke opfyldes, forbeholder det sig ret til at suspendere relevante bestemmelser i DHS' skrivelse og samtidig føre konsultationer med EU for hurtigt at finde en tilfredsstillende løsning. Hvis der i Den Europæiske Union eller i en eller flere af dens medlemsstater indføres et PNR-system, der pålægger luftfartsselskaberne at gøre PNR-oplysninger om personer, hvis rejserute omfatter en flyvning til eller fra Den Europæiske Union, tilgængelige for myndighederne, skal DHS på et strengt gensidigt grundlag aktivt opfordre luftfartsselskaber, der er etableret i dets jurisdiktion, til at samarbejde.
- (6) Ved anvendelsen af denne aftale anses DHS for at sikre et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau for PNR-oplysninger, der videregives fra Den Europæiske Union. Samtidig vil EU ikke blande sig i forbindelserne mellem USA og tredjelande for så vidt angår udveksling af oplysninger om passagerer af databeskyttelseshensyn.
- (7) USA og EU vil arbejde sammen med de berørte parter inden for luftfartsindustrien om fremme af større synlighed i forbindelse med meddelelser med beskrivelse af PNR-systemer (herunder klagemuligheder og praksis ved indsamling af oplysninger) til passagererne, og de vil tilskynde luftfartsselskaberne til at henvise til disse meddelelser og indarbejde dem i de officielle transportaftaler.
- (8) Konstaterer EU, at USA har overtrådt denne aftale, består det eneste retsmiddel i at opsigte aftalen og tilbagekalde konstateringen af et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau i nr. 6. Konstaterer USA, at EU har overtrådt denne aftale, består det eneste retsmiddel i at opsigte aftalen og tilbagekalde DHS' skrivelse.
- (9) Denne aftale træder i kraft på den første dag i måneden efter den dato, på hvilken parterne har udvekslet notifikationer om, at de har afsluttet de nødvendige interne procedurer med henblik herpå. Denne aftale anvendes midlertidigt fra datoen for undertegnelsen. Hver af parterne kan til enhver tid opsigte eller suspendere denne aftale ved notifikation gennem de diplomatiske kanaler. Opsigelsen får virkning tredive (30) dage efter notifikationen af opsigelsen til den anden part, medmindre en af parterne finder, at det af hensyn til den nationale sikkerhed eller indenlandske sikkerhedsinteresser er nødvendigt med en kortere opsigelsesfrist. Denne aftale og forpligtelserne i henhold til den udløber og ophører med at gælde syv år fra datoen for undertegnelsen, medmindre begge parter er enige om at erstatte den med en anden.

Denne aftale har ikke til formål at medføre nogen fravigelse eller ændring af lovgivningen i Amerikas Forenede Stater eller i Den Europæiske Union eller dens medlemsstater. Denne aftale danner ikke grundlag for og giver ikke nogen rettigheder eller fordele til private eller offentlige personer eller parter.

Denne aftale er udfærdiget i to originale eksemplarer på engelsk. Aftalen udfærdiges også på bulgarsk, dansk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, og parterne skal godkende disse sprogudgaver. Når de er godkendt, vil hver af disse tekster have samme gyldighed.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 2007, og i Washington, den 26. juli 2007.

For Den Europæiske Union

For Amerikas Forenede Stater

OVERSÆTTELSE

USA's skrivelse til EU

Luis Amado
Formand for Rådet for Den Europæiske Union
175, rue de la Loi
1048 Bruxelles
Belgien

Som svar på Den Europæiske Unions forespørgsel og for at gentage, at USA's regering lægger stor vægt på at beskytte privatlivets fred, er hensigten med denne skrivelse at forklare, hvordan United States Department of Homeland Security (DHS) behandler indsamling, anvendelse og lagring af passagerliste (PNR)-oplysninger. Ingen af de politikker, der er formuleret heri, danner grundlag for eller giver rettigheder eller fordele til private eller offentlige personer eller parter eller tillægger disse retsmidler ud over det, der er angivet i aftalen mellem EU og USA om luftfartsselskabers behandling og overførsel af passagerliste (PNR)-oplysninger til DHS, der blev undertegnet i juli 2007 (aftalen). I stedet giver denne skrivelse de forsikringer og afspejler de politikker, som DHS anvender i forbindelse med PNR-oplysninger hidrørende fra flyvninger mellem USA og Den Europæiske Union (EU-PNR) i henhold til den amerikanske lovgivning.

I. *Det formål, hvortil PNR anvendes:*

DHS anvender udelukkende EU-PNR til forebyggelse og bekæmpelse af: 1) terrorisme og dermed forbunden kriminalitet, 2) anden grov kriminalitet af grænseoverskridende karakter, herunder organiseret kriminalitet, og 3) flugt fra en anholdelse eller varetægtsfængsling for nævnte kriminalitet. PNR kan om nødvendigt anvendes til beskyttelse af den registreredes eller andre personers vitale interesser eller i straffesager eller som ellers fastsat ved lov. DHS underretter EU, hvis der i USA vedtages lovgivning, som materielt berører indholdet af denne skrivelse.

II. *Udveksling af PNR:*

DHS udveksler kun EU-PNR-oplysninger med de formål, der er nævnt i punkt I.

DHS behandler EU PNR-oplysninger som følsomme og fortrolige i overensstemmelse med den amerikanske lovgivning og videregiver efter eget skøn kun PNR-oplysninger til andre indenlandske regeringsmyndigheder med funktioner inden for retshåndhævelse, offentlig sikkerhed eller terrorismebekæmpelse og til støtte for sager vedrørende terrorismebekæmpelse, grænseoverskridende kriminalitet og offentlig sikkerhed (herunder trusler, flyafgange, enkeltpersoner og ruter, der giver anledning til bekymring), som de undersøger eller efterforsker, i overensstemmelse med lovgivningen og i henhold til skriftlige aftaler og den amerikanske lovgivning om udveksling af oplysninger mellem amerikanske regeringsmyndigheder. Adgangen vil være strengt og nøje begrænset til ovennævnte sager i forhold til sagens art.

EU-PNR-oplysninger udveksles kun med andre regeringsmyndigheder i tredjelande, efter at modtagerens planlagte anvendelse(r) og evne til at beskytte oplysningerne er taget i betragtning. Ud over krisesituationer sker sådanne udvekslinger af oplysninger i henhold til udtrykkelige aftaler mellem parterne, som indeholder bestemmelser om beskyttelse af privatlivets fred svarende til dem, som DHS anvender på EU-PNR som beskrevet i andet afsnit af dette punkt.

III. *Typer af indsamlede oplysninger:*

De fleste af elementerne i PNR-oplysninger kan DHS få ved at undersøge en enkeltpersons flybillet og andre rejseudokumenter i henhold til dens normale grænsekontrolmyndighed, men muligheden for at modtage disse oplysninger elektronisk forbedrer betydeligt DHS's mulighed for at fokusere sine ressourcer på højrisikoproblemer, hvilket letter og beskytter bona fide-rejser.

Typer af indsamlede EU-PNR:

- 1) PNR-registrets lokaliseringskode (PNR record locator code)
- 2) Dato for reservation/udstedelse af billetten
- 3) Planlagt(e) rejsedato(er)
- 4) Navn(e)

- 5) Disponible oplysninger om frequent flier og fordele (f.eks. gratis billetter, opgraderinger, osv.)
- 6) Andre navne på PNR, herunder antal rejsende på PNR
- 7) Alle disponible kontaktoplysninger (herunder oplysninger om kilden)
- 8) Alle disponible oplysninger om betaling/debitering (men ikke andre oplysninger om transaktionen, der er knyttet til et kreditkort eller en konto, og ikke vedrørende rejsetransaktionen)
- 9) Rejserute for den pågældende PNR
- 10) Rejsebureau
- 11) Dataelementer om kodedeling
- 12) Delte dataelementer
- 13) Passagerens rejsestatus (herunder bekræftelser og indtjekningstatus)
- 14) Billetoplysninger, herunder billetnummer, enkeltbilletter og automatisk billetprisangivelse (Automated Ticket Fare Quote)
- 15) Alle bagageoplysninger
- 16) Pladsoplysninger, herunder pladsnummer
- 17) Generelle bemærkninger, herunder OSI-, SSI- og SSR-oplysninger (Other Service Information, Special Service Information, Special Service Request)
- 18) Eventuelle indsamlede APIS-oplysninger (Advanced Passenger Information System)
- 19) Alle tidligere ændringer i PNR nr. 1-18

I det omfang, hvor følsomme EU-PNR-oplysninger (dvs. personoplysninger vedrørende racemæssig eller etnisk baggrund, politisk, religiøs eller filosofisk overbevisning eller fagforeningsmæssigt tilhørsforhold samt vedrørende helbredsforhold og seksualliv) som angivet ved de PNR-koder og -oplysninger, som DHS har fastlagt i samråd med Europa-Kommissionen, er medtaget i ovennævnte typer EU-PNR-oplysninger, anvender DHS et automatisk system, som filtrerer disse følsomme PNR-koder og -oplysninger fra og ikke anvender disse oplysninger. Medmindre DHS har fået adgang til oplysningerne med henblik på et særligt tilfælde som beskrevet i næste afsnit, sletter det straks de følsomme EU-PNR-oplysninger.

I særlige tilfælde, hvor den registreredes eller andres liv kan være i fare, eller der kan ske alvorlig legemsbeskadigelse, kan DHS-ansatte om nødvendigt anmode om og anvende andre oplysninger i EU's PNR end ovennævnte, herunder følsomme oplysninger. I så fald opretholder DHS en adgangsløse for følsomme oplysninger i EU's PNR og sletter oplysningerne inden for 30 dage, når formålet med adgangen er opfyldt, og det ikke kræves ved lov, at den bevares. DHS oplyser normalt inden for 48 timer Europa-Kommissionen (GD JLS) om, at der har været adgang til sådanne oplysninger, herunder følsomme oplysninger.

IV. Adgang og klagemuligheder:

DHS har truffet en politisk afgørelse om at udvide den administrative beskyttelse under Privacy Act til PNR-oplysninger, der er lagret i ATS, uanset den registreredes nationalitet eller bopælsland, herunder oplysninger vedrørende europæiske borgere. I overensstemmelse med amerikansk lovgivning opretholder DHS også et system, som enkeltpersoner kan få adgang til uanset nationalitet eller bopælsland, med klagemuligheder for personer, der søger oplysninger om eller korrektion af PNR. Disse politikker er tilgængelige på DHS's websted, www.dhs.gov.

PNR, der er indgivet af eller på vegne af en enkeltperson, videregives desuden til personen i overensstemmelse med U.S. Privacy Act og U.S. Freedom of Information Act (FOIA). FOIA giver enhver person (uanset nationalitet eller bopælsland) adgang til de amerikanske forbundsmyndigheders registre, undtagen i det omfang disse registre (eller en del deraf) er beskyttet mod offentliggørelse ved en gældende undtagelse under FOIA. DHS videregiver ikke PNR-oplysninger til offentligheden med undtagelse af de registrerede eller deres repræsentanter i overensstemmelse med amerikansk lovgivning. Anmodninger om adgang til personoplysninger i PNR, der er afgivet af den anmodende, kan indgives til FOIA/PA Unit, Office of Field Operations, U.S. Customs and Border Protection, Room 5.5-C, 1300 Pennsylvania Avenue, NW, Washington, DC 20229 (tlf. (202) 344-1850 og fax (202) 344-2791).

Under visse særlige omstændigheder kan DHS udøve sin myndighed i henhold til FOIA til at nægte eller udsætte videregivelse af hele eller en del af PNR til en førstepart, der anmoder herom, i henhold til Title 5 i United States Code, Section 552(b). I henhold til FOIA har den anmodende myndighed til administrativt og retligt at anfægte DHS's afgørelse om at tilbageholde oplysninger.

V. Håndhævelse:

Der er administrative, civile og strafferetlige håndhævelsesforanstaltninger til rådighed i henhold til den amerikanske lovgivning hvad angår krænkelser af amerikanske bestemmelser om privatlivets fred og ubeføjet videregivelse af amerikanske registre. De relevante bestemmelser omfatter, men er ikke begrænset til, Title 18, United States Code, Sections 641 og 1030, og Title 19, Code of Federal Regulations, Section 103.34.

VI. Meddelelse:

DHS har givet oplysninger til passagererne om sin behandling af PNR-oplysninger ved offentliggørelser i *Federal Register* og på sit websted. DHS vil yderligere give luftfartsselskaberne en meddelelsesformular om PNR-indsamling og klagepraksis, der skal være tilgængelig for offentligheden. DHS og EU vil samarbejde med de interesserede parter i luftfartsindustrien om at fremme større synlighed for denne meddelelse.

VII. Opbevaring af data:

DHS opbevarer EU-PNR-oplysninger i en aktiv analytisk database i syv år, hvorefter oplysningerne flyttes til en passiv, ikke-operationel status. Oplysninger med passiv status opbevares i otte år, og der kan kun opnås adgang til dem efter godkendelse fra en overordnet DHS-ansat, der er udpeget af ministeren for Homeland Security og kun i forbindelse med en identificerbar sag, trussel eller risiko. Vi forventer, at EU-PNR-oplysninger slettes ved udgangen af denne periode; spørgsmål om, hvorvidt og hvornår PNR-oplysninger, der er indsamlet i overensstemmelse med denne skrivelse, skal destrueres, vil blive behandlet af DHS og EU som led i fremtidige drøftelser. Oplysninger, som vedrører en bestemt sag eller efterforskning, vil kunne opbevares i en aktiv database, indtil sagen eller efterforskningen arkiveres. Det er DHS' hensigt at evaluere, hvilken virkning disse opbevaringsregler har for operationer og efterforskning, på grundlag af erfaringerne i løbet af de næste syv år. DHS vil drøfte resultaterne af denne evaluering med EU.

Ovennævnte opbevaringsperioder gælder også for EU-PNR-oplysninger, der er indsamlet på grundlag af aftalerne mellem EU og USA af 28. maj 2004 og 19. oktober 2006.

VIII. Overførsel:

Under hensyn til vore nylige forhandlinger forstår De nok, at DHS er parat til så hurtigt som muligt at gå over til et »push«-system for overførsel af PNR fra luftfartsselskaber, der flyver mellem EU og USA, til DHS. Tretten luftfartsselskaber har allerede tilsluttet sig denne tilgang. Ansvar for at indlede en overgang til »push« påhviler luftfartsselskaberne, som skal stille ressourcer til rådighed til at migrere deres systemer og samarbejde med DHS om at overholde DHS' tekniske krav. DHS indleder straks overgangen til et sådant system for disse luftfartsselskabers overførsel af oplysninger senest den 1. januar 2008 i forbindelse med alle luftfartsselskaber, som har indført et system, der opfylder alle DHS' tekniske krav. I forbindelse med luftfartsselskaber, som ikke har indført et sådant system, forbliver det nuværende system i kraft, indtil selskaberne har indført et system, der er foreneligt med DHS' tekniske krav til overførsel af PNR-oplysninger. Overgangen til et »push«-system giver imidlertid ikke luftfartsselskaberne nogen beføjelser til at bestemme, hvornår, hvordan og på hvilke oplysninger systemet skal anvendes. Denne afgørelse skal ifølge amerikansk lov træffes af DHS.

Under normale omstændigheder modtager DHS en første overførsel af PNR-oplysninger 72 timer før en planlagt afgang og om nødvendigt ajourføringer senere for at sikre oplysningernes nøjagtighed. Sikringen af, at afgørelserne træffes på grundlag af rettidige og fuldstændige oplysninger, er en af de væsentligste garantier for beskyttelsen af personoplysninger, og DHS samarbejder med de enkelte luftfartsselskaber om at indarbejde dette princip i deres push-systemer. DHS kan anmode om PNR tidligere end 72 timer før flyets planlagte afgang, når der er tegn på, at det er nødvendigt at have adgang til dem tidligt for at hjælpe med at imødegå en bestemt trussel mod en flyvning, en serie flyvninger, en rute eller andre omstændigheder, der er forbundet med de i punkt I fastlagte formål. I forbindelse med udøvelsen af dette skøn vil DHS handle velovervejede og i forhold til truslens art.

IX. Gensidighed:

Under vore nylige forhandlinger blev vi enige om, at DHS forventer, at der ikke stilles krav om, at det træffer databeskyttelsesforanstaltninger i sit eget PNR-system, der er strengere end dem, de europæiske myndigheder anvender for deres nationale PNR-systemer. DHS stiller ikke krav om, at de europæiske myndigheder i deres PNR-systemer indfører databeskyttelsesforanstaltninger, der er strengere end dem, USA anvender i sit PNR-system. Hvis DHS' forventninger ikke opfyldes, forbeholder det sig ret til at suspendere relevante bestemmelser i DHS' skrivelse og samtidig føre konsultationer med EU for hurtigt at finde en tilfredsstillende løsning. Hvis der i Den Europæiske Union eller i en eller flere af dens medlemsstater indføres et passagerinformationssystem, der pålægger luftfartsselskaberne at gøre PNR-oplysninger om personer, hvis rejserute omfatter en flyvning mellem USA og Den Europæiske Union, tilgængelige for myndighederne, agter DHS på et strengt gensidigt grundlag aktivt opfordre luftfartsselskaber, der er etableret i dets jurisdiktion, til at samarbejde.

For at fremme politisamarbejde og retligt samarbejde vil DHS tilskynde til overførsel af analytiske oplysninger, der uddrages af PNR-oplysninger, fra de kompetente amerikanske myndigheder til politi og retlige myndigheder i de berørte medlemsstater og, hvor det er relevant, til Europol og Eurojust. DHS forventer, at EU og dens medlemsstater på samme måde vil tilskynde deres kompetente myndigheder til at gøre analytiske oplysninger, der uddrages af PNR-oplysningerne, tilgængelige for DHS og andre berørte amerikanske myndigheder.

X. Evaluering:

DHS og EU evaluerer med regelmæssige mellemrum gennemførelsen af aftalen, denne skrivelse samt USA's og EU's politikker og praksis og alle tilfælde, hvor der er opnået adgang til følsomme oplysninger, med henblik på at bidrage til, at vor praksis vedrørende behandling af PNR fungerer effektivt og beskytter privatlivets fred. EU vil under denne evaluering være repræsenteret ved kommissæren for frihed, sikkerhed og retfærdighed, og DHS vil være repræsenteret ved ministeren for Homeland Security eller ved en gensidigt acceptabel embedsmand, som hver part måtte beslutte af udpege. EU og DHS fastsætter efter fælles overenskomst de nærmere detaljer for evalueringen.

Tilsvarende søger USA oplysninger om medlemsstaternes PNR-systemer som led i denne periodiske evaluering og repræsentanter for de medlemsstater, der opretholder PNR-systemer, vil blive indbudt til at deltage i drøftelserne.

Vi har tillid til, at denne forklaring har bidraget til Deres forståelse af, hvordan vi behandler EU's PNR-oplysninger.

OVERSÆTTELSE

EU's skrivelse til USA

Secretary Michael Chertoff
U.S. Department for Homeland Security
Washington DC 20528

Mange tak for Deres skrivelse til Rådets formandskab og Kommissionen om, hvordan DHS håndterer PNR-oplysninger.

Den Europæiske Union kan på baggrund af forsikringerne i Deres skrivelse til Den Europæiske Union for så vidt angår den internationale aftale, der blev undertegnet mellem De Forenede Stater og Den Europæiske Union om behandling og overførsel af PNR-oplysninger i juli 2007, anse DHS for at sikre et tilstrækkeligt databeskyttelsesniveau.

EU vil på grundlag af denne konstatering træffe alle nødvendige foranstaltninger for at modvirke, at internationale organisationer eller tredjelande blander sig i overførslerne af PNR-oplysninger fra EU til De Forenede Stater. EU og dets medlemsstater vil også tilskynde deres kompetente myndigheder til at gøre analytiske oplysninger, der uddrages af PNR-oplysningerne, tilgængelige for DHS og andre berørte amerikanske myndigheder.

Vi ser frem til at arbejde sammen med Dem og luftfartsindustrien for at sikre, at passagererne oplyses om, hvordan regeringerne kan anvende oplysningerne om dem.

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 852/2004 af 29. april 2004 om fødevarerhygiejne**

(Den Europæiske Unions Tidende L 139 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 226 af 25. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 853/2004 af 29. april 2004 om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer

(Den Europæiske Unions Tidende L 139 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 226 af 25. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 854/2004 af 29. april 2004 om særlige bestemmelser for tilrettelæggelsen af den offentlige kontrol af animalske produkter til konsum

(Den Europæiske Unions Tidende L 139 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 226 af 25. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 845/2004/EF af 29. april 2004 om ændring af afgørelse nr. 163/2001/EF om iværksættelse af et uddannelsesprogram for branchefolk inden for den europæiske audiovisuelle programindustri (Media-uddannelse) (2001-2005)

(Den Europæiske Unions Tidende L 157 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 195 af 2. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 846/2004/EF af 29. april 2004 om ændring af Rådets afgørelse 2000/821/EF om iværksættelse af et program til fremme af udvikling, distribution og markedsføring af europæiske audiovisuelle produktioner (Media Plus — Udvikling, distribution og markedsføring) (2001-2005)

(Den Europæiske Unions Tidende L 157 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 195 af 2. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 847/2004 af 29. april 2004 om forhandling og gennemførelse af luftfartsaftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande

(Den Europæiske Unions Tidende L 157 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 195 af 2. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 848/2004/EF af 29. april 2004 om fastlæggelse af et EF-handlingsprogram med henblik på at fremme organisationer, der er aktive på europæisk plan hvad angår ligestilling mellem mænd og kvinder

(Den Europæiske Unions Tidende L 157 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 195 af 2. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/48/EF af 29. april 2004 om håndhævelsen af intellektuelle ejendomsrettigheder

(Den Europæiske Unions Tidende L 157 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 195 af 2. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 849/2004 af 29. april 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2320/2002 om fastsættelse af fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart

(Den Europæiske Unions Tidende L 158 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 229 af 29. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 850/2004 af 29. april 2004 om persistente organiske miljøgifte og om ændring af direktiv 79/117/EØF

(Den Europæiske Unions Tidende L 158 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 229 af 29. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/37/EF af 29. april 2004 om beskyttelse af arbejdstagerne mod risici for under arbejdet at være udsat for kræftfremkaldende stoffer eller mutagener (sjette særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF) (kodificeret udgave)

(Den Europæiske Unions Tidende L 158 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 229 af 29. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/38/EF af 29. april 2004 om unionsborgeres og deres familiemedlemmers ret til at færdes og opholde sig frit på medlemsstaternes område, om ændring af forordning (EF) nr. 1612/68 og om ophævelse af direktiv 64/221/EØF, 68/360/EØF, 72/194/EØF, 73/148/EØF, 75/34/EØF, 75/35/EØF, 90/364/EØF, 90/365/EØF og 93/96/EØF

(Den Europæiske Unions Tidende L 158 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 229 af 29. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/40/EF af 29. april 2004 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (elektromagnetiske felter) (18. særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)

(Den Europæiske Unions Tidende L 159 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 184 af 24. maj 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/49/EF af 29. april 2004 om jernbanesikkerhed i EU og om ændring af Rådets direktiv 95/18/EF om udstedelse af licenser til jernbanevirksomheder og direktiv 2001/14/EF om tildeling af jernbaneinfrastrukturkapacitet og opkrævning af afgifter for brug af jernbaneinfrastruktur samt sikkerhedscertificering (jernbanesikkerhedsdirektivet)

(Den Europæiske Unions Tidende L 164 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 220 af 21. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/50/EF af 29. april 2004 om ændring af Rådets direktiv 96/48/EF om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for højhastighedstog og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/16/EF om interoperabilitet i det transeuropæiske jernbanesystem for konventionelle tog

(Den Europæiske Unions Tidende L 164 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 220 af 21. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 882/2004 af 29. april 2004 om offentlig kontrol med henblik på verifikation af, at foderstof- og fødevarerelovgivningen samt dyresundheds- og dyrevelfærdsbestemmelserne overholdes

(Den Europæiske Unions Tidende L 165 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 191 af 28. maj 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 883/2004 af 29. april 2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger

(Den Europæiske Unions Tidende L 166 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 200 af 7. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/52/EF af 29. april 2004 om interoperabilitet mellem elektroniske bompengesystemer i Fællesskabet

(Den Europæiske Unions Tidende L 166 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 200 af 7. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 884/2004/EF af 29. april 2004 om ændring af beslutning nr. 1692/96/EF om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet

(Den Europæiske Unions Tidende L 167 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 201 af 7. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/54/EF af 29. april 2004 om minimumssikkerhedskrav for tunneler i det transeuropæiske vejnet

(Den Europæiske Unions Tidende L 167 af 30. april 2004. Berigtiget i Den Europæiske Unions Tidende L 201 af 7. juni 2004)

Slutformlen angående vedtagelsesdato og -sted:

I stedet for: »Udfærdiget i Strasbourg, den 29. april 2004.«

læses: »Udfærdiget i Bruxelles, den 29. april 2004.«
